

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za peticije

2006/2018B(BUD)

13.9.2006

MNENJE

Odbora za peticije

za Odbor za proračun

o predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007
(C-0000/2006 – 2006/2018B(BUD))

Oddelek VIII (A) – Evropski varuh človekovih pravic

Pripravljalavka mnenja: Alexandra Dobolyi

PA_NonLeg

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Odbor za peticije se je seznanil z oceno potreb po proračunskih sredstvih za leto 2007, ki jo je evropski varuh človekovih pravic posredoval proračunskemu organu v skladu s členom 31 finančne uredbe.¹

V tej oceni je varuh navedel, da sta njegovi ključni dejavnosti naslednji:

- Obravnava pritožb in poizvedbe na osnovi pritožb ali na lastno pobudo. Pri delu varuh sodeluje in se povezuje z omrežjem nacionalnih varuhov človekovih pravic in podobnimi organi v EU.
- Komuniciranje in pomoč državljanom, med drugim obveščanje o njihovih pravicah, ki izhajajo iz zakonodaje Skupnosti. To zahteva obsežne dejavnosti na področju komuniciranja, publikacij in obveščanja.

Da bi lahko te dejavnosti izvajali uspešno in učinkovito, morajo zaposleni v varuhovem uradu opravljati številne horizontalne administrativne in upravne naloge. Te obsegajo upravljanje proračuna, financ, človeških virov in informacijske tehnologije, arhiviranje, korespondenco z državljani, nepovezано s pritožbami, povezovanje z drugimi institucijami in tako dalje.

Glavni elementi proračuna

Celotni zahtevani proračun znaša 8.252.800 EUR, kar je 7,4 % (570.262 EUR) več kot proračun za leto 2006, vendar realno povečanje znaša samo 5,4 %.

Prihranki in prerazporeditve pri odhodkih iz poslovanja

V načrtu odhodkov je predlagano povečanje sredstev v osmih od skupno 36 postavk, v 24 postavkah je predlagano zmanjšanje, štiri ostajajo nespremenjene. 420.000 EUR je prerazporejenih, kar znaša 5,09 % celotnega proračuna (v primerjavi s 4,5 % v letu 2006). To je plod sistematičnega in natančnega nadzora vseh proračunskih postavk, s čimer naj bi prihranili proračunska sredstva, čeprav je v proračunu le nekaj postavk, ki prihranke dejansko omogočajo.

Obseg dela

Leta 2005 je evropski varuh človekovih pravic prejel 3920 pritožb, 5,2 % več kakor v letu 2004. Ta številka izkazuje trend naraščanja, podatki za leto 2006 pa kažejo, da se bo ta trend umiril in da se bo število prejetih pritožb ustavilo pri vrednosti iz leta 2005. Približno 70 % prejetih pritožb ni bilo v pristojnosti varuha, zato je sprožil raziskavo le v 726 primerih (od tega je za 389 pritožb opravil skupno preiskavo).

Uskladitev kadrovskega načrta

V zadnjih letih se je obseg dela na uradu evropskega varuha človekovih pravic nenehno povečeval, prav tako število zaposlenih. Med letoma 2003 in 2006 se je število uslužbencev skorajda podvojilo, in sicer z 31 v letu 2003 na 57 v letu 2006. V nasprotju s tem se je število uslužbencev v sekretariatu Odbora za peticije povečalo le nekoliko in še vedno šteje samo

¹ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

osemnajst zaposlenih. Za leto 2007 urad varuha človekovih pravic ni predvidel novih delovnih mest, predlagal pa je povišanje razreda za deset obstoječih delovnih mest (5 AD in 5 AST).

Preoblikovanje politike prevajanja

V zadnjih dveh proračunskih letih odobrenih proračunskih sredstev za prevajanje, katerega obseg se je povečal, ni bilo dovolj. Da bi urad varuha izpolnil svoje pravne obveznosti in zmanjšal stroške za prevajanje, je sprejel in bo tudi začel izvajati politiko prevajanja, ki predvideva sporazum o sodelovanju s prevajalskim centrom za organe EU, skrčenje letnega poročila, opustitev manj pomembnih prevodov in povečanje števila povzetkov glavnih sklepov, objavljenih na spletnem mestu. Zaradi te politike naj bi urad kratkoročno in dolgoročno potreboval manj proračunskih sredstev.

Racionalizacija delovnih odnosov z Evropskim parlamentom

15. marca 2006 je bil podpisan nov sporazum o sodelovanju z Evropskim parlamentom, ki je začel veljati sredi aprila. Novi sporazum med drugim predvideva večjo preglednost cenovne politike pri storitvah, ki se plačujejo na podlagi posamičnih stroškov, razen pri reviziji in računovodstvu, za kar je predviden pavšalni znesek. Urad varuha se bo začel s Parlamentom pogajati tudi o morebitni širitvi pisarniških prostorov, ki pa seveda ne bi smela biti opravljena v škodo Parlamenta.

Izvajanje srednjeročnih strategij delovanja

Načrt odhodkov varuhovega urada za leto 2007 temelji na projektih, ki bodo izvedeni v letu 2007 in naslednjih letih (2008 in 2009). To omogoča boljši pregled, bolj uravnoteženo razporejanje projektov v večletnem obdobju in razpršitev potreb, da bi lahko prerazporedili proračunska sredstva. V skladu s to strategijo se je urad varuha človekovih pravic odločil, da se bo v letu 2007 osredotočil samo na organizacijo bienalnega seminarja nacionalnih varuhov, ki ga je nazadnje pripravil leta 1996. Kljub visokim stroškom tega srečanja so predvidena proračunska sredstva v naslovu 3 porasla le za 1,5 % (12.000 EUR).

POBUDE

Odbor za peticije poziva Odbor za proračun, da kot pristojni odbor v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. ocenjuje, da proračunska sredstva, ki jih zahteva urad evropskega varuha človekovih pravic, zadostujejo za izpolnjevanje vseh obveznosti, ki izhajajo iz varuhovega statuta, izvedbenih določb in novega sporazuma o sodelovanju, ter za učinkovito opravljanje vseh njegovih nalog;
2. meni, da je 5,4-odstotno (realno) povečanje proračuna razmeroma majhno glede na porast števila prejetih pritožb, inflacijo in predvidene večje življenjske stroške po napovedi Komisije;
3. je zadovoljen, da je urad varuha prihranil sredstva v številnih proračunskih vrsticah in povečal stopnjo prerazporejanja s 4,5 % v proračunu za leto 2006 na 5,09 % v proračunu za leto 2007;
4. podpira konsolidacijo kadrovskega načrta v varuhovem uradu in njegovo zahtevo za povišanje razreda za deset obstoječih delovnih mest (5 AST in 5 AD);
5. podpira preoblikovanje politike prevajanja v varuhovem uradu in slednjega spodbuja, naj še naprej išče učinkovite rešitve za zmanjšanje stroškov prevajanja, ki pa bodo vseeno zagotovile visoko raven javne storitve, izboljšale odnose državljanov z institucijami Evropske unije ter poglobile njihovo zaupanje vanje;
6. izraža pohvalo varuhu za izvajanje srednjeročnih strategij, ki omogočajo boljši pregled, bolj uravnoteženo razporejanje projektov v večletnem obdobju in razpršitev potreb, da bi lahko prerazporedili proračunska sredstva;
7. je seznanjen z novim sporazumom o sodelovanju, ki sta ga urad varuha in Evropski parlament podpisala 15. marca 2006; meni, da ta sporazum utrjuje odnose med institucijama pri sodelovanju na številnih področjih, temelječem na medsebojnem spoštovanju neodvisnosti, pristojnosti, pooblastil in vloge;
8. upa, da bo novi sporazum izboljšal izmenjavo informacij med ustreznimi storitvami, spodbujal in okrepil postopke medsebojnega posvetovanja ter v splošnem ustvaril temelje za tesnejše sodelovanje, da bosta lahko obe strani svoje naloge opravljali učinkoviteje.

POSTOPEK

Naslov	Predlog splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007		
Št. postopka	2006/2018B(INI)		
Pristojni odbor	BUDG		
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	PETI 0.0.0000		
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju			
Pripravljaec/-ka mnenja Datum imenovanja	Alexandra Dobolyi 21.3.2006		
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja			
Obravnava v odboru	13.9.2006	0.0.0000	0.0.0000
Datum sprejetja	13.9.2006		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	9 0 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Marcin Libicki, Maria Matsouka, Robert Atkins, Carlos José Iturgaiz Angulo, Manolis Mavrommatis, Proinsias De Rossa, Alexandra Dobolyi, David Hammerstein Mintz, Margrete Auken, Willy Meyer Pleite,		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju			
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju			
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...		